



JORNAL NIKKEY SHIMBUN

DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI

Rua da Glória, 332 - Liberdade CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Brasil

# 行政改革は来年に持ち越し

## マイア議長が見解を示す

### 経済省も税制改革先延ばし

マイア下院議長(民主党・DEM)が11日、行政改革は2021年に持ち越されとの見解を示したと同日付フオーリャ紙サイトが報じた。経済省も9月に選挙を理由に諸改革にまつる動きを止めているため、税制改革も来年以降になる見込みだ。



マイア下院議長 (Najara Araujo-20.ago.2020/Camara dos Deputados)

### 選挙後との予想さらに先に

マイア議長の発言はグロブニースのインタビューに当たったもので、政府からの憲法補正法案(PEC)送付が遅れた上、税制改革や緊急PECの審議を優先する必要があると、年内に行政改革案の審議、投票を行う可能性はない事を認めた。行政改革のPECは9月、憲法委員会に送られており、憲法委員会(CJ)が合法性などを審議した後、両院合同特別委員会を設置して論議、本会議にかけられる。CJの活動は、新型コロナウイルスのパンデミックのせいで中断されている。連邦政府が提出したPEC原案は公務員に関するもので、裁判官や検察官、3軍兵士、議員などには影響を及ぼさないと行政改革案としては十分とみられている。同案では、勤続年数などによるキャリアの自動更新を禁止し、公共サービスへのアクセスも制限する。また、業績評価を厳しくし、役職数を減らすといった項目も含む。

マイア議長は諸改革の必要性を十分に認識しているが、テメル政権で扱っていた年金改革案がボルトナ口政権で承認されたように、行政改革は時間がかかる。他方、彼も議案も、税制改革に向けた動きには

## 個人 企業の債務不履行減少

### パンデミックの中にも関わらず

新型コロナウイルスにより引き起こされた経済危機は、失業率を記録的に増加させ、無数の企業を事業活動閉鎖に追い込んだ。しかし、予想に反して、個人や企業の債務不履行はかつてないほど減少したと12日付エスタド紙が報じた。

このことは、政府の緊急援助プログラム、そして、経済

専門家によると、この

債務不履行は、これ

緊急支援終了後に不安残る

債務不履行は、これ

債務不履行は、これ

債務不履行は、これ

債務不履行は、これ

債務不履行は、これ

債務不履行は、これ

債務不履行は、これ

債務不履行は、これ

債務不履行は、これ



携帯電話の緊急支援金申し込み画面 (Foto: Leonardo Sá/Agência Senado)

## コロナの死者数15万人突破

世界保健機関(WHO)は13日、伯国でのコロナ感染が急速傾向にあるとの見解を表明した。伯国の感染者や死者の増加数は今も高水準にあり、12日の感染者は510万3408人、死者も15万689人に達している。

WHOの見解は13日付のTVニュースなどで報じられたが、この発言は感染学上の週毎に見た感じ、伯国の感染者や死者の増加数は今も高水準にあり、12日の感染者は510万3408人、死者も15万689人に達している。

WHOの見解は13日付のTVニュースなどで報じられたが、この発言は感染学上の週毎に見た感じ、伯国の感染者や死者の増加数は今も高水準にあり、12日の感染者は510万3408人、死者も15万689人に達している。

WHOの見解は13日付のTVニュースなどで報じられたが、この発言は感染学上の週毎に見た感じ、伯国の感染者や死者の増加数は今も高水準にあり、12日の感染者は510万3408人、死者も15万689人に達している。

WHOの見解は13日付のTVニュースなどで報じられたが、この発言は感染学上の週毎に見た感じ、伯国の感染者や死者の増加数は今も高水準にあり、12日の感染者は510万3408人、死者も15万689人に達している。

WHOの見解は13日付のTVニュースなどで報じられたが、この発言は感染学上の週毎に見た感じ、伯国の感染者や死者の増加数は今も高水準にあり、12日の感染者は510万3408人、死者も15万689人に達している。

WHOの見解は13日付のTVニュースなどで報じられたが、この発言は感染学上の週毎に見た感じ、伯国の感染者や死者の増加数は今も高水準にあり、12日の感染者は510万3408人、死者も15万689人に達している。

WHOの見解は13日付のTVニュースなどで報じられたが、この発言は感染学上の週毎に見た感じ、伯国の感染者や死者の増加数は今も高水準にあり、12日の感染者は510万3408人、死者も15万689人に達している。

資金不足などを招いているのは事実で、詳細な内容やそれによって生じる損失の監査が行われていくかは不明だ。

他方、11日付フオーリャ紙によると、現政権は、税制改革に関する議論の審議を待つ間も、公務員給与の凍結や新規公務員の補充停止、コミッションを伴う役職廃止、公共サービスのデジタル化などといった行政改革を進めている。これら改革は今年、行政部門だけで680億レアルの節約を可能とするという。

ただ、現在進行中の行政改革が環境監視機関の職員数減少や監視活動のため

行政改革は今年、行政部門だけで680億レアルの節約を可能とするという。

ただ、現在進行中の行政改革が環境監視機関の職員数減少や監視活動のため

行政改革は今年、行政部門だけで680億レアルの節約を可能とするという。

ただ、現在進行中の行政改革が環境監視機関の職員数減少や監視活動のため

行政改革は今年、行政部門だけで680億レアルの節約を可能とするという。

ただ、現在進行中の行政改革が環境監視機関の職員数減少や監視活動のため

## それでも厳しい子供の日商戦

新型コロナウイルスの感染拡大に伴う外出規制が徐々に解除され、聖市での規制が5段階中の第4段階に入った10日、聖市中央部3月25日街の商店主達は「子供の日の買い物が再開した」と歓迎した。しかし、新型コロナウイルスの感染拡大に伴う失業や減給などで所得が減少し、例年は子供の要求に応える形で買っていた玩具なども懐と相談して買

品揃えが豊富で小売業者も買い出しに来る3月25日街は、「子供の日のプレゼントを」と考える人などが、昨年と比べると人出や売上は落ちる見込みだ。それは、新型コロナウイルスの感染拡大に伴う失業や減給などで所得が減少し、例年は子供の要求に応える形で買っていた玩具なども懐と相談して買

品揃えが豊富で小売業者も買い出しに来る3月25日街は、「子供の日のプレゼントを」と考える人などが、昨年と比べると人出や売上は落ちる見込みだ。それは、新型コロナウイルスの感染拡大に伴う失業や減給などで所得が減少し、例年は子供の要求に応える形で買っていた玩具なども懐と相談して買

品揃えが豊富で小売業者も買い出しに来る3月25日街は、「子供の日のプレゼントを」と考える人などが、昨年と比べると人出や売上は落ちる見込みだ。それは、新型コロナウイルスの感染拡大に伴う失業や減給などで所得が減少し、例年は子供の要求に応える形で買っていた玩具なども懐と相談して買

品揃えが豊富で小売業者も買い出しに来る3月25日街は、「子供の日のプレゼントを」と考える人などが、昨年と比べると人出や売上は落ちる見込みだ。それは、新型コロナウイルスの感染拡大に伴う失業や減給などで所得が減少し、例年は子供の要求に応える形で買っていた玩具なども懐と相談して買

## 東西南北

12日の「子供の日の」直前の10日、新型コロナウイルスの感染拡大で3月21日から営業を停止していた大聖市圏の伝統的な遊園地サンタデー・ダス・クルアンディが営業を再開した。大聖市圏と他の5地区は外出規制が第5段階に入っている。

大統領府秘書室のルイス・エドゥアルド・ラモス長官が新型コロナウイルスに感染し、10日から隔離生活に入った。同長官は現政権の閣僚で10人目の感染者だ。ラモス長官の感染は、遠隔勤務で仕事を続ける。現政権では既に、ボルソナロ大統領と9人の閣僚がコロナに感染後、回復した。大統領は連休中もマスクを着けず外出し、写真付きで報じられた。

8日に行われたW杯南米予選初戦で、伯国代表はボリビアに5対0で圧勝、ペリに勝って13日の対ベルギー戦に臨んだ。国内では伯国選手権第15節が行われ、10日はサンパウロがパルメイラスとの伝統ゲームを2対0で制した。11日はサンパウロがグレミオに2対1で勝ったが、コリンチアンスはセアラに1対2で負け、2部降格の

だが、アラブには逃亡の前歴などがあるためルイス・フックス最高裁長官は同日午後9時半、その解放令を差し止めた。メロ判事はその判断を不服としたが、同判事は11日以降、同様の判断を79件も下している。ジョアン・ドリア聖州知事は10日夜、アラブプ再逮捕のために聖州市警に特捜部を創設する決定を下した。聖州保安局は「市警は10日から特別体制を敷いた」と述べたが、「捜査は秘密裡に行われなければならない」とし、作戦の詳細は明らかにしなかった。

## 仮釈放直後に国外逃亡凶る

聖州検察局と市警関係者が匿名で、州都第一コマンダー(PCC)の主要メンバーである麻薬密売人アンダー・ド・アラブ(以下、アラブ)が、10日(土)にパラグアイに逃げたと述べた。11日付ポデール360ニュースサイトなどが報じた。

警察や検察によると、アラブはパラナ州マリノガから小型機に乗り込み、パラグアイに逃げたと見られているが、ボリビアに逃げた可能性もある。アンドレ・デ・オリベイラ・マセドとアラブは、19年9月にリオ州アンゲラ・ドス・レイスの邸宅で逮捕され、聖州内陸部の刑務所にいた。だが、彼の弁護士が出した人身保護令申請を最高裁のマルコ・アウレリオ・メロ判事が認めたため、10日午前11時

警察や検察によると、アラブはパラナ州マリノガから小型機に乗り込み、パラグアイに逃げたと見られているが、ボリビアに逃げた可能性もある。アンドレ・デ・オリベイラ・マセドとアラブは、19年9月にリオ州アンゲラ・ドス・レイスの邸宅で逮捕され、聖州内陸部の刑務所にいた。だが、彼の弁護士が出した人身保護令申請を最高裁のマルコ・アウレリオ・メロ判事が認めたため、10日午前11時

警察や検察によると、アラブはパラナ州マリノガから小型機に乗り込み、パラグアイに逃げたと見られているが、ボリビアに逃げた可能性もある。アンドレ・デ・オリベイラ・マセドとアラブは、19年9月にリオ州アンゲラ・ドス・レイスの邸宅で逮捕され、聖州内陸部の刑務所にいた。だが、彼の弁護士が出した人身保護令申請を最高裁のマルコ・アウレリオ・メロ判事が認めたため、10日午前11時

警察や検察によると、アラブはパラナ州マリノガから小型機に乗り込み、パラグアイに逃げたと見られているが、ボリビアに逃げた可能性もある。アンドレ・デ・オリベイラ・マセドとアラブは、19年9月にリオ州アンゲラ・ドス・レイスの邸宅で逮捕され、聖州内陸部の刑務所にいた。だが、彼の弁護士が出した人身保護令申請を最高裁のマルコ・アウレリオ・メロ判事が認めたため、10日午前11時

VEREADOR 45451 Mais qualidade de vida para São Paulo, com honestidade, sustentabilidade e responsabilidade. AURÉLIO NOMURA PSDB

Table with market prices: 外国為替市況, 中銀サイトより, 10月13日午後4時現在, 米ドル相場, 売 5.5770 R\$, 買 5.5760 R\$, 円相場, 売 0.0530 R\$, 買 0.0528 R\$

# SC病院から感染対策助言受け ファッション、写真の2展覧会で フアッション、写真の2展覧会で



サンパウロ市のジャパンハウス

9日、州政府が外出自粛規制緩和レベルを「5段階中の4段階目」を示す「緑」へ引き上げたのに伴い、サンパウロ市のジャパンハウス（JH、エリック・アレキサンダー・クルツ館長）は20日（火）から営業を段階的に再開することを発表した。営業時間は火曜日から日曜日の11時～17時までとし、定員数は通常の60%に制限する。来館は先着順で行われる当日入館が、予約専用サイトからの事前予約となる。予約専用サイトは次の通り（https://agendamento.japanhouse.com.br/）

クルツ館長は広報資を堪能できるよう、衛生対策や他者への気遣いを加える。加盟している文化施設・センターと共同でプロトコル（約束事、手順）を策定し、安全・安全な環境をお届けします」と述べた。

安全確保のため、多数の保健機関が推奨しているガイドラインをもとに、パワースタ・カルチュラルに作成したプロトコルの安全性の検証を行うなど、

来館いただき、日本の魅力を伝えると共に、気持ちよく和らぐような体験を提供したいと思っております」と語る。

再開時には2つの展覧会を開催。ひとつは2019年のニューヨークファッションウィークでラウンウェイデビューを果たした日本ドレスデザイナー小泉智貴氏の「トモ・コイズミの幻想的宇宙」展を開催。同展のために特別に制作されたドレスを含む13着が展示される。

もう1展は、現代の日本写真界を代表する写真家、石川直樹氏「ヤポネシア (Japonesia)」展。日本列島の地域性に着目し、それぞれの土地が持つ特有な、多様な風景や文化を鳥や海からの視点によって表現した作品を通して、来館者を「未知の日本」といさなう企画となっている。

高松浩二さん  
和道流空手を普及・指導

高松浩二さんは、東京出身。行年89歳。兵庫県加古川市出身。ブラジル和道流空手道連盟総士師範9段。17歳の頃から空手を始めた高松さんは、東京農業大学時代に空手部に所属し、卒業した時点で和道流空手道5段を取得。1956年に農業技術師としてブラジルに単身渡伯する際に、空手の師匠からブラジルの普及を依頼された。

田中敬吾さん  
元サンパウロ新聞デスク

田中敬吾さんは、東京出身。行年70歳。元サンパウロ新聞社会部次長（デスク）の田中敬吾さんが10日夜11時半、入院先のサンタクルス病院で急性腎不全のため亡くなった。行年89歳。通夜と葬儀は11日に親族だけで執り行った。四十九日法要は11月28日（土）10時から別院日伯寺（Av. Paula Ferreira, 1133 - Piqueri - São Paulo）で行われる予定。田中さんは東京都新宿区に1931年1月28日に生まれた。13歳のときに母の実家のある静岡県焼津市に転居。静岡県警に勤め、20歳で法務省試験を受けて看守になり、果敢刑務所でも勤務。東京医科歯科大学で法務教官も務めた。その間、東京写真専門学校、夜間部でカメラも学び、1964年、33歳のときにポイスンで渡伯。66年3月にパウリスタ新聞にカマランとして入社。1967年6月、皇太子殿下（現上皇陛下）ご来伯時、潜在中のブラジリアのホテルを朝早く抜け出され、アマゾン河源流を予定外の電撃訪問された。その際、記者と一緒に後をつけて撮影。その一枚はUPIを通して世界に配信された。80年12月にバ紙を退社して翌年3月にサンパウロ新聞に移り、社会部記者になり、のちに社会部次長に。その後、定年退社した。

加える。加盟している文化施設・センターと共同でプロトコル（約束事、手順）を策定し、安全・安全な環境をお届けします」と述べた。

安全確保のため、多数の保健機関が推奨しているガイドラインをもとに、パワースタ・カルチュラルに作成したプロトコルの安全性の検証を行うなど、

高松浩二さん  
和道流空手を普及・指導

高松浩二さんは、東京出身。行年89歳。兵庫県加古川市出身。ブラジル和道流空手道連盟総士師範9段。17歳の頃から空手を始めた高松さんは、東京農業大学時代に空手部に所属し、卒業した時点で和道流空手道5段を取得。1956年に農業技術師としてブラジルに単身渡伯する際に、空手の師匠からブラジルの普及を依頼された。

田中敬吾さん  
元サンパウロ新聞デスク

田中敬吾さんは、東京出身。行年70歳。元サンパウロ新聞社会部次長（デスク）の田中敬吾さんが10日夜11時半、入院先のサンタクルス病院で急性腎不全のため亡くなった。行年89歳。通夜と葬儀は11日に親族だけで執り行った。四十九日法要は11月28日（土）10時から別院日伯寺（Av. Paula Ferreira, 1133 - Piqueri - São Paulo）で行われる予定。田中さんは東京都新宿区に1931年1月28日に生まれた。13歳のときに母の実家のある静岡県焼津市に転居。静岡県警に勤め、20歳で法務省試験を受けて看守になり、果敢刑務所でも勤務。東京医科歯科大学で法務教官も務めた。その間、東京写真専門学校、夜間部でカメラも学び、1964年、33歳のときにポイスンで渡伯。66年3月にパウリスタ新聞にカマランとして入社。1967年6月、皇太子殿下（現上皇陛下）ご来伯時、潜在中のブラジリアのホテルを朝早く抜け出され、アマゾン河源流を予定外の電撃訪問された。その際、記者と一緒に後をつけて撮影。その一枚はUPIを通して世界に配信された。80年12月にバ紙を退社して翌年3月にサンパウロ新聞に移り、社会部記者になり、のちに社会部次長に。その後、定年退社した。

二人の場合、ほぼバイリンガルになりつつあったが、その点が後になって大きな意味を持つことになる。二人は日本語だけで話しているが、これはマルコスにとって一方的に有利にいった。彼の日本語は上達していくが、アヤのポルトガル語は上達の機会を押しえられてしまっているという感じで、何だか不公平な形もある。

いずれそのうちに、ポルトガル語に転換することもあり得るだろうが、今のところ一応、アヤが先生ということではある。マルコスの日本語はアヤとの会話の中で、徐々に固さが取れ、友だち同士の話し方になっていったが、それでも、彼の性格からか、それが極端に変わるということにはなかった。

この二人の組み合わせは、その時代背景から見ると奇妙で稀有なものであった。

一九三〇年代後半のこの時代は、笠戸丸で日本から集団としての移民が初めてこのブラジルにやって来てから、すでに三十年近くの月日が流れていた。

あれから数多くの移民たちが来たが、その大半はこのサンパウロ州奥地のノロエステ（北西）地方を中心に入植し、そのほぼすべてがコーヒー栽培を中心とする農業に従事していた。そして、三十年という年月の長さにも関わらず、日本からの移民の人々は一般のブラジル社会に中々出て行こうとはせず、自分たちだけの社会を作り、そこから出ようとはしなかった。

その原因のひとつには、この時代の彼らの移民の目的が、いわゆる出稼ぎという点にあって、ブラジルでの生活はいわば暫時的なものであり、いざれ目標が達せられて大きな資金が得られれば、その時点で即刻日本へ帰るといったのが、ほとんどの移民の人々の考えであったということがある。彼らにとって、このブラジルは金を稼ぎに来た所であり、それ以外の目的を持つものではない。だから、現地に溶け込んでポルトガル語を覚える必要も感ずる必要もなかった。正しくは「幹事長」だった。無駄なことだ。それよりも日本語をちゃんと教えて、日本に帰ってからも困らないようにさせねばならん。

移民というものを、出稼ぎという視点から捉えていた人々にとつて、このような思考は至極当然のことだったであろう。そのことが、日本人だけで固まった社会を形成していったのも、ある意味では無理もないことであつたといえる。

ただ、この傾向は、ブラジルの社会では奇異な目で見られることになり、日本人というのは自分たちだけで固まって、閉鎖的集団を作る人種だといふふうな考えられ始めていた。そして、それに対する批判も徐々に高まっていった。

ブラジルのように世界中から様々な民族を移民として受け入れ、等しくこの大地に順応させていくという大らかな面を持つている国にとつて、ある特定の国民あるいは民族に対して差別をするというような狭量さは持つていない。

## アジア系コミュニティの今 聖市で奮闘する新来移民

ネパール編 (3)

「ブラジルに来てから一度も帰国していません。妻や娘とは7年間離れて暮らしています」と話すガネッシュさん（連載第2回参照）。ネパールで19歳の時に4歳年下の妻と結婚し、長男と長女が誕生。以後、アジア各国で働き、夫婦で暮らす年月は少なくなつた。妻はガネッシュさんの両親と暮らし、生活に困ったことや寂しさに耐えられないという状況に陥つた

「今は、一緒に暮らせて幸せです」と初々しい笑顔を見せるのはリタ・クマリ・ゴレさん（37歳）。ブラジルで夫がビザを取得できるのを待ち、子どもたちも小さかつたことから、5年間夫婦でネパールとブラジルに離れて暮らしていた。

リタさんはネパールのジャナクプル出身で、同郷の夫ガネッシュ・ラムさん（41歳）とは16歳の時に結婚し、現在18歳、14歳、8歳の息子がいる。ブラジルで暮らし続けるラムさんを追って、2018年に長男と2人でブラジルに渡つた。

ネパールではラムさんの親兄弟と、一緒に暮らしている。幼稚園にネパール語を教える教師をしている。次男、三男は今もネパールにいる。

長男はサンパウロに来て3カ月間ポルトガル語の特別授業を受け、リベルダーデ地区の私立大学に入学し、土木工学を勉強することに決めた。

「長男はそれほどブラジルに興味はありませんでしたが、両親の側で勉強した方が良く、ここに学校に通わせることにしました」と話すラムさん。今年一月には一旦休学してネパールに戻り、12年後に再びブラジルに戻る予定だ。ネパールとブラジルの時差は9時間。ブラジルで仕事を終えて一息つく頃がネパールでは起床時間。毎朝親子でビデオ通話するが日課となっている。

世界中、仕事や人生に大差ない

現在、ラムさんは2018年にオープンしたインドとネパールの衣料品販売店「ジャヤ・ガネッシュ」(Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 2173, Box 56) を経営している。

2014年に観光ビザでブラジルに入国し、期限が切れる時期に合わせてサンパウロの連邦警察で永住ビザを申請し、プロトコルを得て労働手帳を取得。すぐにブラジルのインドの衣料品卸会社に働き始めた。

4年後には正式なRNE (外国人登録証) が発行され、リタさんも新移民法に基づいて書類を作成し、2019年にRN

「ジャヤ・ガネッシュ」の店頭

は、パウリスタ大通りのギャラリーボックスで自分の店を営業しながらサンパウロ市内各地のフェイラで衣料品を売り歩いた。当時は、旅行カバンいづばいに商品を詰め込み、ウーバーでフェイラまで向かった。これまで仕事の最中に2回、カバンごと商品を盗まれ、携帯電話は5回盗まれたと話す。

「ブラジルの生活はよくある話なのだとトランプもさらりと受け流す。ブラジルに来る前はクウェートで2年間ファーストフード店パーガークィングで働き、帰国後はチーズ

やヨーグルトなど、乳製品を製造販売する個人事業主として働いていた。「世界中どこにいても仕事や人生に大差はないです」と、最初こそポルトガル語の壁にぶつかったが、他のネパール出身の人々同様、ブラジル生活に特に悩みや不満を感じたことはない。

パンデミックにより営業再開後も売り上げは15%ほど落ちたが、商品は浮き沈みがあるものど心得、慌てることはない。サンパウロの生活はともに入つており、ブラジルに住み続けながらネパールへは家族や友人を訪問できる生活スタイルを築きたいと思つている。今は子どもが立派に育つことが一番の夢だ。(続き)

訂正

本面7日付「河村衆議からマスク2万枚」記事で、河村衆議の肩書きに間違いがあった。正しくは「幹事長」だった。関係者にお詫びの上訂正する。

Dr. MONICA Y. MORISHITA  
電気鍼療法  
もぐさ、レーザー  
磁石による治療  
体重減少にも効果的

Biomédica 生物医科学  
Pós-Graduação em Acupuntura  
大学院で針灸学を専攻いたしました

LOCAL: Rua Thomaz Gonzaga, 95 - M (Wate-Kenjinkai)  
Liberdade - São Paulo - SP (perto do metrô Liberdade)  
CONTATO: (11) 99236-3956 "Recado no WhatsApp"  
E-mail: monicamorishita@yahoo.com.br

小説  
クリスト・レイ  
中島宏

(56)



特別寄稿 激戦となった聖市議会選挙 55議席に候補者2千人

聖市在住 駒形 秀雄

11月15日投票開票でブラジル各市町村の首長と議会(議員)の選挙が行われます。4年に1度の今回の選挙は、新型コロナウイルスのパンデミック下での選挙なので、集会などの選挙運動は行われず、従来と異なる選挙結果が出ると思われま...

猫も杓子も議員様?

市議会55議席に2千人の候補者、36倍強の競争率は、激戦です。何でこんなに多くの候補者が出るのか、一寸様子を見てみる。これは前回比で競争率5.4%強のアップと大激戦の様相です。家の前の道路や治安の整備、ゴミの収集はたまた税金の支払いなど、実は私たちの生活に一番か...



現職のブルーノ・コーヴァス市長 (Governor de Sao Paulo)

実際に「猫も杓子も」ではなく、各政党で事前選考があり、最低でも一人1万票は期待されている。この選挙は、サンパウロ市の日系社会を中心に状況を報告致します。士や医師など自由業の人にはもう一つの活動源となります。今までの職業を卒業した人達(年金受給者)で、カオの売れる人は「おいらも一寸やってみようか」と色気をだすことになりま...

サンパウロ市長候補 氏名 党派 人気度(世論調査) その他 Celso Russomanno Republicanos 26%-27% 現下議、マスコミ人気 Bruno Covas PSDB 21%-22% 市長現職、健康問題あり Guilherme Boulos PSOL 8%-12% 左派系



指します。元サンパウロ知事のM・コーヴァスの孫で知名度は抜群。但し、昨年消化器系のガンが見つかり目下執務治療中。(3) G・ボウロス氏。貫して左派の重鎮で労働階級代表。PTのジルマール・タット候補の知名度が今一なので、左派の中では一番人気となっています。

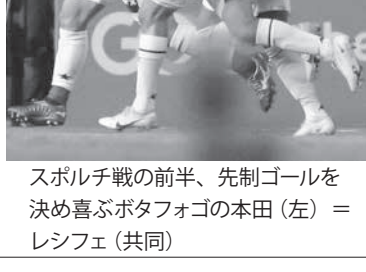
救出で「生まれ変わった」 チリ鉱山落盤事故生還10年 「サンパウロ共同」南米チリ北部コピアポラ郊外の鉱山落盤事故で、約70日間閉じ込められた作業員33人が生還してから13日で10年。救出劇は世界中が注目された。救出を機に「生まれ変わった」と精神的な回復を遂げた。また大半の元作業員が事故の責任を問いた。裁判所は2018年、1人当たり8千万ペソ(約1千万円)の支払いを命じ、国が控訴した。

邦人男性マチュピチュ独占 200日以上足止め未 遺跡訪問を特別に認められ、唯一の観光客として世界遺産を独占した。男性は奈良市のボクシコングトリーナ1片山総英士さん(26)。共同通信に「まさか行けると思わなかった。遺跡ももちろんすごかったが、いろんな人が協力してくれたことに、とても感動した」と話した。

トルコ、感染対策に苦心 「イスタンブール共同」安眠剤の国民の大半がイスラム教徒のトルコでは、新型コロナウイルスによる死者が増加する今、イスラム式で遺体を清め、埋葬に備える「おくりびと」たちが感染対策に苦しんでいる。病床で面会できないまま葬儀を迎える遺族も多く、最後の別れにどう寄り添うか、模索が続いている。全身真っ白な防護服姿の職員2人が遺体を白い布でくるみ、ローズウオーターを振りかける。狭い作業部屋にはマスク越しのこもった声で聖典コーランの一節が響く。新型コロナウイルスで亡くなった人を専門に扱うイスタ...

本田初ゴールで勝利 ブラジル全国選手権 「リオデジャネイロ共同」サッカーのブラジル全国選手権で11日、ポタフゴの本田圭佑はフル出場し、前半29分に左足ミドルシュートで先制点を挙げた。本田は全選手権初ゴール。試合は2-1で競り勝ち、今季初の連勝となった。

左足で狙い澄ます 本田、攻撃的位置で本領発揮 「共同」相手GKのキックミスで足元に来た球を冷静にトラップする。ペナルティエリアの外から迷わず左足を振り抜いた。ゴール左隅を狙い澄ましたシュートがネットを揺らすと、本田は破顔してチームメイトの祝福を受けた。今日1日、20チーム中19位と低迷していたチームは監督交代に踏み切った。本田はラザロニ新監督に守備的MFからトップ下にポジションを上げられたことで本領を発揮。左足首捻挫から復帰した前節は先制点に絡み、この日は初得点後も好機を演出した。本田はポタフゴに加わった2月に「ここで認められたい。いい意味でのプレッシャーを感じている」と話した。3月の州選手権デビュー戦でPKを決めたからゴールが遠かたが、ようやく留飲を下げた。



スポルチクルの前半、先制ゴールを決め喜ぶポタフゴの本田(左)。(レシフェ 共同)





ANO XXII - Nº 5591

# Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

VENDA em BANCA



SÃO PAULO, QUARTA-FEIRA, 14 DE OUTUBRO DE 2019

R\$ 4,00

## AUTOS

aty@globo.com

Amauri Teruo Yamazaki - São Paulo - SP

### ルイス・ハミルトンがアイフェル GP で優勝 ミハエル・シューマッハーの優勝記録に並ぶ Lewis Hamilton vence GP de Eifel e atinge recorde de vitórias de Michael Schumacher



Lewis Hamilton levanta o capacete de Michael Schumacher na Alemanha após atingir o recorde do piloto alemão com 91 vitórias.

Lewis Hamilton vence GP Eifel e atinge recorde de vitórias de Michael Schumacher. O inglês Lewis Hamilton (35) venceu o GP de Eifel na Alemanha e igualou ao recorde de 91 vitórias do alemão Michael Schumacher. Em segundo cruzou a linha

de chegada o holandês Max Verstappen (23) da Red Bull Honda seguido pelo australiano Daniel Ricciardo da Renault. Verstappen largou em terceiro e assumiu a segunda posição quando o finlandês Valtteri Bottas parou nos boxes para trocar os pneus.

Após a vitória Hamilton recebeu de presente do filho de Schumacher, Mick, o capacete utilizado por seu pai no final da carreira. Para Max Verstappen a Red Bull Honda vem diminuindo a diferença que a separa para a Mercedes.

### 2021 年型ホンダ WR-V・EXL に試乗 Andamos no Honda WR-V EXL modelo 2021



Honda WR-V EXL modelo 2021 ganhou sensores de distância sonoros de estacionamento dianteiro e traseiro.

Modelo ganhou controle de tração, assistente de partida em rampa, sensores de distância nos para-choques e uma nova versão de entrada (LX). Tivemos o privilégio de andar com o novo Honda WR-V, modelo 2021, que ganhou atualizações no visual como a grade cromada na dianteira que ficou mais fina, faróis dianteiros redesenhados e para-choque traseiro mais alongado para proteger a tampa do porta-malas. Para o teste a Honda providenciou o modelo ELX, o mais completo da linha na nova cor Azul Cósmico metálico, que faz sucesso na linha Civic. O WR-V é muito fácil de dirigir e de estacionar, sendo ágil no trânsito. Toda a linha 2021 passa a contar com controle

de estabilidade e tração (VSA), assistente de partida em subida (HSA) e alerta de frenagem de emergência de série (ESS). O modelo também traz sensor crepuscular com regulagem de altura do fecho. Todas as versões trazem airbags frontais, freios ABS com distribuição eletrônica de frenagem (EDB), além de estrutura de deformação progressiva e barras de proteção nas portas. **Nova versão LX:** A nova versão LX tem com central multimídia de 5 polegadas e dois airbags com preço competitivo de R\$ 83.400,00 pelo que oferece. **Teste da Versão EXL:** Versão topo de linha ganhou sensores de

estacionamento traseiros e dianteiro e sistema de áudio com 2 tweeters adicionais além dos 4 alto-falantes. Os bancos são revestidos em couro, navegador GPS, retrovisores eletricamente rebatíveis, espelho interno fotocromático e 6 airbags. **Motorização:** Foi mantido o motor 1.5 com 116 cv de potência e 15,3 kgf.m de torque acoplado ao eficiente câmbio CVT. Durante o período de avaliação o WR-V fez uma média de 10,0 km/l com gasolina na cidade. **Preços WR-V modelo 2021**  
LX: R\$ 83.400,00  
EX: R\$ 90.300,00  
EXL: R\$ 94.700,00  
Garantia de 3 anos sem limite de quilometragem.

### Honda Motos e Seguros Honda lançam condição especial para o modelo SH 300i



Honda SH 300i.

Neste mês de outubro a scooter poderá ser adquirida com preço promocional de R\$ 19.900,00 e 1 ano de seguro grátis. Em nova ação comercial, a Honda Motos e a Seguros Honda apresentam condição especial de compra da SH 300i. A scooter poderá ser adquirida pelo preço público sugerido de R\$ 19.900,00 além de um ano de seguro gratuito. A condição é válida em todo o território nacional, até o final do mês (31 de outubro), e será aplicada mediante análise e aprovação do perfil do cliente. "O mercado de scooter vem apresentando um crescimento significativo nos últimos anos e tem sido a porta de entrada de muitos motociclistas no universo das duas rodas, já que as scooters permitem um deslocamento rápido e econômico nas grandes cidades. Já a SH300i, é uma opção interessante também para aqueles que buscam maior potência para viagens com garupa e bagagem, graças a motorização 300cc e itens de segurança e conforto, como os freios ABS e a Smart Key. Esta campanha comercial é mais uma opção que a empresa oferece ao mercado, com a premissa de facilitar a mobilidade para todos", comenta Alexandre Cury, Diretor Comercial da Honda Motos. **SH 300i - Completa para todas as distâncias** Primeira scooter de 300cc a oferecer a tecnologia Smart Key, que permite ligar a



Honda SH 300i oferece a tecnologia Smart Key que permite ligar a moto sem precisar tirar a chave do bolso.

moto sem precisar tirar a chave do bolso, a SH 300i é uma opção de mobilidade inovadora, prática e com design atraente. O modelo possui uma posição clássica de pilotagem, onde o assoalho é totalmente plano, possibilitando o descanso das pernas e proteção contra água e poeira, além de proporcionar melhor dirigibilidade. A scooter ainda possui freios ABS, que evitam o travamento das rodas em frenagens bruscas, proporcionando mais equilíbrio ao piloto. **Corretora de Seguros Honda** Desde 1987, a Corretora de Seguros Honda busca oferecer um portfólio customizado para atender às necessidades de cobertura dos produtos Honda, com custo competitivo. Com o grande desafio de expandir a

cultura de seguros para esse segmento, a Seguros Honda tem como direcionamento em seus negócios a confiança e qualidade. Assim, oferece a seus clientes, quando necessário, o reparo do veículo em uma concessionária autorizada da marca, com a utilização de peças genuínas e profissionais altamente capacitados.



Alexandre Cury - Diretor Comercial da Moto Honda da Amazônia.